

# ESPUMA ADVANCE.

NTG

ESPUMA ADVANCE.

エスプーマ アドバンス

アドバンスディスペンサー S・M・L



## 取扱説明書

このたびは、当社の製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。  
ごいませ。

- この製品は、正しい使い方をしないと事故につながる可能性がありますので、この取扱説明書を必ずよくお読みください。
- この取扱説明書は、保証書とともに大切に保管してください。
- 専用のWebページは、絶対に使用しないでください。

この製品は国内専用です。

## もくじ

|                                 |   |   |    |
|---------------------------------|---|---|----|
| ●はじめに                           | 2 | ●使用方法                                       | 7  |
| エスプーマ アドバンスの特徴                  | 2 | エスプーマ アドバンスでの使用にあたって<br>(エスプーマ アドバンスのセット方法) | 7  |
| N <sub>2</sub> O(亜酸化窒素)の特徴と使用基準 | 2 | エスプーマの作り方                                   | 8  |
| ●安全上のご注意                        | 3 | お好みのエスプーマを作るために                             | 10 |
| ●使用上のご注意                        | 5 | 製粉はO2インペル交換方法                               | 10 |
| ●各部名称                           | 6 | エスプーマ アドバンスを稼働させるには                         | 11 |
|                                 |   | ●お手入れ                                       | 12 |
|                                 |   | ●故障かな?と思ったら                                 | 13 |
|                                 |   | ●アフターサービスについて                               | 14 |
|                                 |   | ●仕様   | 14 |

## はじめに

### エスプーマ アドバンスの特徴

- ホイップクリームやソース等の液体を、簡単にエスプーマにすることができます。  
エスプーマ: スイッチ操作で泡を膨らませる。ホイップは3分、ムースは1分以内。
- ガス充填は、高圧ガスに該当しない製造(1MPa未満)で行います。

### N<sub>2</sub>O(亜酸化窒素)の特徴と使用基準

- 家庭や飲食店などでは、エアゾール缶入りホイップクリームの原料として使用されるほか、幅広く食品の製造用に使用されており、一度レシストロンやスチーの缶などで多く使用されています。
- N<sub>2</sub>Oは他のガスが原料となる食品添加物に比べ、ホイップクリームなどに対する発泡性、泡の保水性に優れるために、食品の味や質感を損なうことがないことから、原料用エアゾール原料として最も安全なものです。
- 我が国においては、食品安全委員会が安全性が確認され、2005年2月に食品添加物として使用が認められました。
- 厚生労働省の承認によるN<sub>2</sub>Oの使用基準は、以下の通りです。  
「ホイップクリーム(乳脂肪分を含有しない食品)は、食品添加物食品を生産したときでたものをいう以外の食品に用いてはならない。」(ここで言う食品添加物食品とは、ゼラチン、澱粉、食塩、還元糖を指します)  
つまり、他の食品であればほとんどの食品やソース類等に使用できます。

## 安全上のご注意

- + ご使用前に必ずこの「安全上のご注意」および「取用上のご注意」をよく読み、正しくお使いください。
- + お読みになった後も、いつでも見られるところに必ず保管してください。

### 取扱いについて

この取扱説明書には、使用者が製品を安全に使用するために理解する必要があります。いろいろな取扱いを使用しています。誤った取扱いをすることによって生じる危険を次のように示しています。

-  **警告:** 取り扱った後、人が怪我をし、健康を傷む危険が生じるのが想定される内容を示しています。
-  **注意:** 取り扱った後、人がけがをしたか、物的損害が生じたかする恐れがある内容を示しています。

### 取扱いの例



① 取扱は、禁止の行為であることを表げるものです。



② 取扱は、使用後の行為を推奨する内容であることを表げるものです。

## 警告



本品はエスプーマを作る器具です。他の目的には使用しないでください。高圧ガスを使用しています。説明 - ケガの恐れがあります。



エスプーマを作る際には、必ずアドバンスドエスプンサー、両面蓋セット及び専用のポンプをご使用ください。専用のポンプおよび両面蓋以外のものを使用すると、説明 - ケガの恐れがあります。

使用、保管は大の近くや直射日光を避け、0-40°Cの範囲で行ってください。高圧ガスを使用しています。説明 - ケガの恐れがあります。



子供がけずらねせたり、乳幼児の手の届くところには置かないでください。ケガの恐れがあります。

可燃物やガスが漏れているところでは使用しないでください。火災や爆発の原因となります。

不安定な場所では使用しないでください。落下・転倒によるケガや火災・事故の原因となります。

専用のポンプは、必ず専用スタンドに固定して使用し、衝撃を与えたり転倒させないでください。ガス漏れによる火災・事故の原因となります。



使用するときは、必ず確認してください。圧力計であっても長期的使用により圧力に異常を察知することが報告されています。

ガスが漏れている場合は、直ちに専用のポンプをパルプを閉めて電源から切断してください。火災・事故の原因となります。

専用のポンプに圧力調整器を取り付けるときは、ジョイントナットのロックに異常がないか必ず点検してください。(p.7参照)  
ガス漏れによる火災・事故の原因となります。

専用のポンプに圧力調整器を取り付けるときは、付属のスパナを用いしっかりと締め付けてください。(p.7参照)  
ガス漏れによる火災・事故の原因となります。



高圧ガスが漏れ始めるところには、説明-可燃物の貯蔵しないようにしてください。(p.7参照)  
火災・事故の原因となります。



専用のポンプと圧力調整器の取り付け以外の修理の際は、工具を使用しないでください。説明によるケガやガス漏れによる火災・事故の原因となります。

## 安全上のご注意

### ⚠ 警告

|   |  |
|---|--|
| ❗ | <p>取扱説明書の内容にしたがってしっかりと取り付けてください。<br/>高圧ガスを使用しています。ケガの恐れがあります。</p>  |
| ⊘ | <p>スタンドや圧力調整器の上に物を置かないでください。<br/>圧力調整器やインパクターが破損し、ケガの原因となります。</p>  |
|   | <p>取扱説明書に記載されている範囲以外、分解しないでください。改造は絶対にしないでください。<br/>高圧ガスを使用しています。故障・破損・ケガの恐れがあります。</p>   |
|   | <p>製品に対する修理は、使用しないでください。<br/>高圧ガスを使用しています。故障・破損・ケガの恐れや、ガス漏れによる火災・爆発の原因となります。</p>   |
|   | <p>高圧部のガスホースは、新しいものに交換するときは、傷かきしないでください。<br/>ガス漏れによる火災、爆発の原因となります。</p>   |
|   | <p>高圧部は濡らしたり、水浸しをしないでください。汚れた場合は、薄めた中性洗剤などを布に含ませて拭いてください。<br/>腐食や故障の原因となり故障・ケガの恐れがあります。</p>  |
|   | <p>傷つきやすい食料や飲料、アルコールの飲料は保存しないでください。調理が終わりましたら、速やかに食料とガスを取り分けて洗浄してください。<br/>またアタッチメントとなり故障・ケガの恐れがあります。</p>                                  |
| ⊘ | <p>洗浄は中性洗剤を使用して行ってください。スレンジャーなどの研磨剤入り洗剤、アルコールやシンナーなどの溶剤、エタール拭きなどの熱くした洗浄剤は必ずお取り扱いしないでください。<br/>腐食や故障の原因となり、故障・ケガの恐れがあります。</p>               |
|   | <p>落としたりぶついたりしないでください。落下などヘッドに強い衝撃が加わった場合は、衝撃が与らなくても使用しないでください。落下、衝撃による使用中止の判断がつかないときは、販売店にお問い合わせください。<br/>高圧ガスを使用しています。故障・ケガの恐れがあります。</p> |
|   | ❗  |

### ⚠ 注意

|   |   |
|---|---|
| ⊘ | <p>アドバンセデュースペンサーにナッツやボール、種などの固形物は入れないでください。<br/>故障の原因となります。</p>                       |
| ⊘ | <p>アドバンセデュースペンサーは冷凍庫に入れしないでください。<br/>故障・破損の恐れがあります。</p>                               |
| ❗ | <p>エスプーマは強めに泡立てし上がりません。<br/>よく保存しますと品質劣化の恐れがあります。</p>                                 |
| ❗ | <p>牛乳・豆乳・果汁などの成分が固くしやすい食材は、調理が終わりましたら速やかに食材とガスを取り分けて洗浄してください。</p>                     |
| ⊘ | <p>アドバンセデュースペンサーはご使用の前に必ず洗浄してください。営業終了時は「お手入れ」(p.12)にしたがってよく洗浄して水気を取ってから保管してください。</p> |
| ⊘ | <p>食品洗浄機、食品乾燥機での洗浄・乾燥はしないでください。<br/>故障の原因となります。</p>                                   |

## 使用上のご注意

### 1. エスプーマ アドバンスの設置場所について

- 不安定な場所を避け、屋内の水平な場所に設置してください。
- 湯水を使用する場所からは、2m以上離れた場所に設置してください。
- 水や湯が直接かかる場所からは、離れた場所に設置してください。
- 直射日光が当たる場所や、気温40℃以上となる場所には、設置しないでください。
- 換気には充分配慮し、風通しの良い換気のできる場所に設置してください。

### 2. エスプーマ アドバンスの取り扱いについて

- 転倒させたり、強いショックを与えないよう、丁寧に取扱いください。
- スタンド上部に物は置かないでください。
- ガスホースは折り曲げたり、傷つけたりしないようにご注意ください。
- 移動させるときは、スタンドの取手をしっかりと持って移動してください。
- 詳しくは「エスプーマ アドバンスを移動するときは」(p.11)をご覧ください。
- 付属品のホースは、やむをえず無理な力がかかりますので、お取り扱いに十分ご注意ください。

### 3. スタンドの清掃方法について

- スタンドは撥水処理に強いステンレス製ですが、定期的に中性洗剤を混ぜた水などで清掃してください。
- 乾燥剤入りの洗剤は、表面を傷めますので、使用しないでください。

### 4. 専用N<sub>2</sub>Oボンベの取り扱いについて

- 専用N<sub>2</sub>Oボンベには「食品添加用N<sub>2</sub>O(食用化炭酸)」が2.2kg充填されています。
- 食用化炭酸は可燃性のガスです。食用化炭酸の取扱いに関する注意事項については、専用N<sub>2</sub>Oボンベに貼付されたラベルをご覧ください。
- 専用N<sub>2</sub>Oボンベを移動したり、取付け取外し等を行うときは、バルブがしっかりと閉まっていることをご確認ください。
- 予備の専用N<sub>2</sub>Oボンベを保管するときは、直射日光の当たる場所や、気温40℃以上となる場所を避け、転倒しないように必ず転倒防止処理をした上で、直立状態で保管してください。
- 使用済みの専用N<sub>2</sub>Oボンベは、速やかに納入した異状ガス回収所までご返却ください。
- 専用N<sub>2</sub>Oボンベの筐体での保管はできません。
- 専用N<sub>2</sub>Oボンベの取組からの移動はできません。

# 各部名称

## アドバンスディスペンサー



### 充填器セット

別売品



別売品



専用泡盛専用フォーム

別売品  
 泡盛専用フォーム（容量約200ml）

※専用泡盛専用フォームは専用の泡盛専用フォーム（容量約200ml）のみで使用可能です。

### 付属品



泡盛専用フォームキャップバックシール



## エスプーマ アドバンスをご使用になる前に

### ● エスプーマアドバンスのセット方法

1. 専用のポンプへ取り付けられた「食品添加物添加量の目安」のラベルをご確認ください。それ以外のポンプへの使用は、法律で禁止されています。

2. バルブの先端部分をシラン目と当てて取り出し、口金キャップを付属のスパナを用いて反対側面に回して締めて、取り外してください。

3. 専用のポンプへのバルブカバーを回して、取手部分がガス出口の方向のように調整します。

4. ジョイントナットの締め回りにジョイントナットパッキンが固く付いていることを確認してから、圧力調整用のインジケーターが正常に表示されている状態で、最初にジョイントナットを手で締め、その後には付属のスパナを用いてしっかりと締め付けてください。

**⚠** ガス出口の口金および接続部には、油類・粉塵が付着しないようにしてください。  
**⚠** 火災・爆発の原因となります。

5. 専用のポンプへのバルブバンドルを反対側面にしっかりと回して正常にしてから、1/4回転くらいもどして「0MPa」の表示が正常に表示されていることを確認してください。  
 圧力値からガス漏れ量などがないことを確認してください。

**⚠** ガスが漏れている場合は、直ちに専用のポンプへのバルブを閉めて緊急時に連絡してください。  
**⚠** 火災・爆発の原因となります。

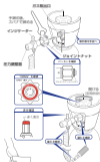
6. 圧力調整用のインジケーターが動く表示されていることを確認してください。

● 動く表示されていない場合はポンプにガスが入ってません。

7. バルブカバーの取手部分をしっかりと持ち、しっかりとガスタンクへセットします。ガスジョイントはガスジョイントホルダーへ収納してください。

**⚠** ポンプを持ち上げる際にバルブや圧力調整部を持ってはいけません。  
**⚠** 火災・爆発の原因となります。

8. 以上でセット完了です。



## エスプーマの作り方

- アドバンスディスペンサーを初めてご使用するとき、または前回の使用から時間が経っている場合は、「お手入れ」(p.12)にしたがって洗浄と点検をしてからご使用ください。

1. アドバンスディスペンサーのヘッドを、ボトルから反時計回りに回して取り外します。



2. ボトルを垂直にしたまま、ボトルの最大使用量を超えないように生クリーム液を入れてください。

- ・ Sサイズボトル 最大使用量：100cc
- ・ Mサイズボトル 最大使用量：340cc
- ・ Lサイズボトル 最大使用量：700cc

● 最大使用量は、ボトル側面スケールに記載されています。ボスを充填する空間が必要のため、必ず最大使用量の範囲内でご使用ください。



ここまでスケールは目安です。最大使用量を超えないように、必ずお手持ちの容量カップをご使用ください。重量・体積・マスのみではありません。



アドバンスディスペンサーにナフクや食物、液体の固形物を入れ加えてください。

●● 故障の原因となります。



3. ヘッドと弁棒が密に嵌り込んでいること、ノズル先端がしっかりと弁棒に密に込まれていることを確認してください。

4. ヘッドの裏側にガスパッキンが装着されていることを確認し、ヘッドをボトルのネジ山に合わせて、時計回りに回してしっかりと密に嵌り込めてください。

● ガスパッキンが装着されていない場合や、ネジが緩みしかからず密に嵌り込められていない場合、漏れが発生し液体やガスが周囲に飛散する恐れがあります。

● ガスパッキンに亀裂等の傷みがある場合には、新しいものに交換してください。





2. ガスジョイントをガス注入口のネジ山に密着させて、時計回りに回してねじ込んでください。  
 (このとき、シューッとガスがボトルの中に入る音がします。ガスは約10秒で入ります。)

**!** ガス充填時は、アドバンスディスペンサーを手でしっかりと固定してください。  
 ガスホースが伸びたり、アドバンスディスペンサーが折れたりして事故の原因になります。

3. ガスの入る音が終わりましたら、ガスジョイントを外し、ガス注入口にネジキャップを時計回りに取り付けてください。

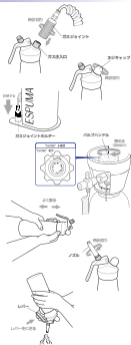
7. ガスジョイントをガスジョイントホルダーへ収納してください。

8. 専用給油ポンプのバルブハンドルを時計回りに回して閉めてください。  
 ※閉めた際に「CLOSE」が表示されていることを確認してください。

9. ボトル内のガスと液体が混ざるように泡のように両手でしっかりと持ち、ボトルを横にして前後によく揺ってください。

10. ノズルをノズル台座に時計回りに回して取り付け、ボトルを逆さにし、レバーをにぎるとノズルからエスプーマが取り出せます。

**!** エスプーマと熱ガスを出し続けるまで、ヘッドは振り回さないでください。  
 ● ガスが急速に逃げ、ケガ・故障の原因があります。



## 使用方法

### お好みのエスプーマを作るために

- エスプーマ アドバンスでお好みのエスプーマが作れない場合は、ガスの充填量が少ない可能性がありますので、次の方法をお試しください。

1. アドバンスディスペンサーをよく振っても良好なエスプーマが作れない場合は、再度ガスジョイントをゆるめ込み、ガスを再充填してよく振ってください。
2. それでもお好みのエスプーマが作れない場合は、生クリーム類の量を半分程度にしてお試しください。

### 専用N<sub>2</sub>Oポンベの交換方法

- バルブを開いても圧力調整器のインジケーターの赤が見えない場合は、新しい専用N<sub>2</sub>Oポンベに交換してください。  
あらかじめ予備の専用N<sub>2</sub>Oポンベを手配されることをお勧めいたします。

1. 専用N<sub>2</sub>Oポンベのバルブハンドルを、時計回りに回して閉めてください。

2. 専用N<sub>2</sub>Oポンベの取手部分をしっかりと持ち、スタンドから専用N<sub>2</sub>Oポンベを取り出してください。

 ポンベを持ち上げる際に、バルブや圧力調整器を傷めないでください。

※ 危険 - 事故の原因となります。

3. ジョイントネットを付属のスパンを用いて締めると、充填器内の残ガスを放出されます。放出後、圧力調整器を専用N<sub>2</sub>Oポンベから取り外してください。

4. 取り外した専用N<sub>2</sub>Oポンベは、速やかに購入した高圧ガス販売店に返却してください。



5. 新しい専用NoDボンベを「エスプーマアドバンスをご利用になる前に」(p.7)にしたがって取り付けます。

●安全にご使用いただくため、専用NoDボンベの交換時は必ずジョイントナットパッキンを点検してください。

・ジョイントナットパッキンにもぎれや大きな傷、へこみなどの異常がないかご確認ください。

異常がみられたときは、新しいパッキンに交換してください。



## エスプーマ アドバンスを移動するときは

1. 専用NoDボンベのバルブを確実に閉止してください。
2. ガスジョイントをガスジョイントホルダーへ収納してください。
3. スタンドの取手をしっかり持ち、移動してください。
4. 移動は静かに、ゆっくりと行ってください。



●専用NoDボンベは、高圧ガス保安法により規制された高圧ガス製品であるため、納入された店舗からの移動はできません。

店舗から移動する際には、納入した高圧ガス販売店までご連絡ください。

## お手入れ

- **いつでも清潔にご使用いただくため、ご使用後は必ず洗浄・清掃してください。**

1. ノズルを下に向けてレバーをにぎり、エスプーマとガスを出し切ってください。
2. アドバンスディスペンサーのヘッドを、ボトルから反時計回りに回して取り外します。
3. ヘッドからガスパッキン、ノズル、ノズル台座、弁棒、ネジキャップを取り外します。
4. 各パーツを専用の洗浄ブラシを使い、中性洗剤と温水で洗浄します。  
**※弁棒の内側もしっかり洗浄してください。**

- ❗ **ガラスジャッキ製品を使用していますので、湯水は40℃以下で行ってください。**

- ❗ **クレンザーなどの研磨剤入りの洗剤、アルコールやソナーなどの薬品、スチールワイシなどの鋭くこがった道具でのお手入れはしないでください。**

- ❗ **食器洗浄機・食器乾燥機での洗浄・乾燥はしないでください。**

洗浄後は各パーツをよく拭きしてから保管してください。

※組み立ては取り外しの逆手順で行ってください。

5. スタンドは定期的に中性洗剤を溶ませた布などで清掃してください。

- ❗ **研磨剤入りの洗剤は、表面を傷つけますので使用しないでください。**

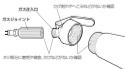
- **安全にご使用いただくため、各部品は必ず点検してください。**

1. ヘッドとボトル、ノズル台座と弁棒・ノズル、およびガス出入口とガスジョイントのネジ締め合わせ部分に割れや変形、欠けている部分などの異常がないかご確認ください。

2. ヘッドにひび割れやへこみなどができていないかご確認ください。

- ❗ **異常がみられた場合は、直ちに使用を中止して販売店にお問い合わせください。**

使用頻度にもよりますが、安全にご使用いただくために使用から2年を目安に交換することをお勧めいたします。



## 故障かな？と思ったら

- 次のような場合は故障ではないことがありますので、修理やアフターサービスをお申し付けになる前にあらかじめお確かめください。

| こんなとき                            | ここを確認しお確かめください                       | 対処方法  |
|----------------------------------|--------------------------------------|---|
| ディスプレイのヘッドとボトムの接続部からガスが漏れる       | ヘッドはしっかりとねじ込まれていませんか？                | 両側面からしっかりとねじ込んでください。  |
|                                  | ヘッドにガスパッキンは装着されていますか？                | ヘッドの裏面にガスパッキンが装着された状態で、ボトムに蓋を付けてください。   |
| 電源部のジョイントとジョイントナットの接続部からガスが漏れる   | ジョイントナットはしっかりとねじ込まれていますか？            | 電源部のジョイントのリングを緩めてから、ジョイントナットをスリッパで両側面にしっかりとねじ込んでください。                         |
|                                  | ジョイントナットの接続部にジョイントナットパッキンは装着されていますか？ | 接続部にジョイントナットパッキンが装着された状態で、電源部のジョイントに蓋を付けてください。                                |
| 電源部のガスホース接続部からガスが漏れる             | ガスホースは両までしっかりとねじ込まれていますか？            | 電源部のジョイントのリングを緩めてから、ガスホースを両までしっかりとねじ込んでください。                                  |
| ガスジョイントとガス進入口の取付部からガスが漏れる        | ガスジョイントのオリングが脱落していませんか？              | オリングが脱落した場合は、ガスジョイントを交換してください。  |
| ガスが発着できていない                      | 電源部のジョイントのリングパッドルは回っていますか？           | リングパッドルを回ってください。  |
|                                  | インジケータは赤く表示されていますか？                  | 赤く表示されていない場合は、電源部のジョイントのガスが空っぽな状態ですので、直ちに新しい電源部のジョイントを交換してください。               |
|                                  | ガスジョイントはしっかりとガス進入口にはいり込んでいますか？       | ガスジョイントをしっかりとガス進入口にはいり込んでください。それでも解決しない場合は、ガスジョイントの接続と確かめますので、直ちに販売店にご連絡ください。 |
| 電源部のジョイントを交換してもインジケータが赤く表示されません。 | 電源部のジョイントのリングパッドルは回っていますか？           | リングパッドルを回ってください。それでも解決しない場合は、圧力調整部の状態と確かめますので、直ちに販売店にご連絡ください。                 |

## アフターサービスについて

- 修理を依頼される際は、販売店に故障状況を詳しくご連絡の上、お申し付けください。
- 製品の保証について  
保証期間はお買い上げの日から1年間です。詳しくは保証書をご覧ください。
- 消耗品等について
  - 専用NaOボンベのNaOガスは消耗品ですので、ガスがなくなった場合は納入された同じガス販売店に新しい専用NaOボンベをご注文ください。
  - 使用済みの専用NaOボンベは慎重に保管し、必ず納入した同じガス販売店までご送付ください。
  - 交換用部品は販売店にご注文ください。
  - ガスホースは1年に1回、定期的に交換されることを推奨いたします。

## 仕様

| アドバンスディスペンサー   |   |
|----------------|---|
| 耐 圧            | 0.6MPa以上  |
| 内 容 積          | 約200cc (Bサイズ) / 約300cc (Mサイズ) / 約1,000cc (Lサイズ)                 |
| 寸 法            | φ100×100×420 (Bサイズ) / φ100×100×520 (Mサイズ) / φ100×100×620 (Lサイズ) |
| 充電器 (別売品)      |   |
| 規 格            | 蓄電池形式：NiCd2100mAh (東芝NiCd充電器)対応                                 |
| 調 節 圧          | 約0.05MPa  |
| 安 全 装 置        | 二本鎖：復帰型安全弁、1.0MPa以上自動   |
| 使用温度範囲         | 0～30℃   |
| インジケータ         | NaOガス圧力0.05MPa以上で発光   |
| スタンド (別売品)     |   |
| 規 格            | スチール製 (φ1000mm)   |
| 外 形 寸 法        | φ1000×D175×H880   |
| 総 重 量          | 約11kg (ガス含む)  |
| 専用NaOボンベ (別売品) |   |
| 充 満 ガ ス        | 食品添加物NaO (有機化学薬)  |
| 内 容 積          | 3.4ℓ  |
| ガ ス 量          | 32kg  |
| 安 全 装 置        | 1.0MPa～1.6MPaで自動 (復帰型)  |



